

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАГИСТРАНТОВ

Баллы	Показатели оценки	Показатели оценки чтения	Показатели оценки говорения	Показатели оценки аудирования	Показатели оценки перевода
1 (один), не зачтено	Отсутствие знаний и компетенции в рамках образовательного стандарта. Узнавание объекта изучения, распознавание отдельных известных терминов и фактов. Отсутствие ответа или отказ от ответа	Понимание менее 30% основных фактов и смысловых связей между ними	Язык использован на уровне отдельных слов.	Узнавание отдельных слов. Понимание отдельных фактов текста. Отсутствие ответа или отказа от ответа	Перевод текста на уровне отдельных словосочетаний и предложений при проявлении усилий и мотивации. Отсутствие перевода или отказ от него
2 (два), не зачтено	Фрагментарные знания в рамках образовательного стандарта. Узнавание объекта изучения, различение определений, структурных элементов знаний; проявление волевых усилий и мотивации учения. Пассивность на практических занятиях, низкий уровень культуры исполнения заданий.	Понимание 30% основных фактов и смысловых связей между ними	Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации	Понимание менее 30% основных фактов текста	Неполный перевод текста (менее 90%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача характеристик особенностей стиля переводимого текста
3 (три), не зачтено	Недостаточно полный объем знаний в рамках образовательного стандарта. Неполное воспроизведение программного учебного материала на уровне памяти; наличие существенных, но устраняемых с помощью учителя ошибок; затруднения в применении специальных, общеучебных и	Понимание менее 50% основных фактов и смысловых связей между ними	Трудности в общении; неполное воспроизведение на уровне памяти. Передается и воспринимается информация общего содержания в знакомой ситуации.	Понимание 30% основных фактов текста	Неполный перевод (90%). Допускаются грубые смысловые и терминологические искажения. Нарушается правильность

	интеллектуальных умений; стремление к преодолению затруднений; ситуативное проявление ответственности, самокритичности		Отсутствует понимание и реакция на понимание		передачи характерных особенностей стиля переводимого текста
4 (четыре), зачтено	Достаточный объем знаний в рамках образовательного стандарта. Освоение учебного материала на репродуктивном уровне и неполное его воспроизведение; наличие исправимых ошибок при дополнительных (наводящих) вопросах; затруднения в применении отдельных специальных, общеучебных и интеллектуальных умений или отдельных навыков; проявление волевых усилий, интереса к учению, адекватной самооценки, самостоятельности, осмысленности действий и т.п.	Понимание 50% основных фактов текста и смысловых связей между ними.	Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.	Понимание 50% основных фактов текста	Полный перевод. Допускаются грубые терминологические искажения. Нарушается правильность передачи характерных особенностей стиля переводимого текста
5 (пять), зачтено	Достаточные знания в объеме учебной программы. Осознанное воспроизведение программного материала, в том числе и различной степени сложности, с несущественными ошибками; затруднения в применении отдельных специальных, общеучебных и интеллектуальных умений и навыков; заинтересованность в учении и достижении результата	Понимание большинства основных фактов текста, смысловых связей между ними и отдельных деталей текста	Владение языком ограничено воспроизведением программного материала в большинстве ситуаций с многочисленными ошибками	Понимание 70% основных фактов текста и связей между ними	Полный перевод. Допускаются незначительные искажения смысла и терминологии. Не нарушается правильность передачи стиля переводимого текста
6 (шесть), зачтено	Достаточно полные и систематизированные знания в объеме учебной программы. Полное воспроизведение	Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей	Использование программного учебного материала в знакомой ситуации по	Понимание 90% (большинства) основных фактов и отдельных	Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускают

	<p>программного учебного материала с незначительными ошибками; применение знаний в знакомой ситуации по образцу; применение специальных, общеучебных и интеллектуальных умений и навыков с незначительной помощью педагога; настойчивость и стремление преодолевать затруднения; ситуативное проявление стремления к творчеству</p>	<p>между ними и 50% деталей текста</p>	<p>образцу. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок</p>	<p>деталей текста и связей между ними.</p>	<p>незначительные терминологические искажения. Нарушается правильность передачи характерных особенностей стиля переводимого текста</p>
<p>7 (семь), зачтено</p>	<p>Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы. Владение программным учебным материалом, в том числе и различной степени сложности, оперированием в знакомой ситуации; наличие единичных незначительных ошибок в действиях; самостоятельное применение специальных, общеучебных и интеллектуальных умений и навыков; проявление стремления к творческому переносу знаний, организованности, самокритичности, рефлексии и т.п.</p>	<p>Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними и 70% деталей текста</p>	<p>Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе известных алгоритмов, редкие ошибки (5-6) языкового характера легко устраняются с помощью учителя</p>	<p>Понимание 100% основных фактов, отдельных деталей текста и связей между ними.</p>	<p>Полный перевод. Соблюдается точность передачи содержания. Отсутствуют терминологические искажения. Допускаются незначительные нарушения характерных особенностей стиля переводимого текста</p>
<p>8 (восемь), зачтено</p>	<p>Систематические, глубокие и полные знания по всем поставленным вопросам в объеме учебной программы. Владение программным учебным материалом и оперирование им в</p>	<p>Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними</p>	<p>Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения, отличается</p>	<p>Понимание 100% основных фактов, 50% деталей текста и связей между ними.</p>	<p>Полный перевод. Отсутствуют смысловые и терминологические искажения. В</p>

	знакомой и незнакомой ситуациях; наличие единичных несущественных ошибок в действиях, самостоятельно исправляемых учащимся; наличие определенного опыта творческой деятельности; проявление добросовестности, ответственности, самооценки, рефлексии и т.п.	и 80% деталей текста	связностью и логичностью, аргументированностью. Незначительные языковые ошибки (3-4) исправляются на основе самокоррекции		основном наблюдается правильная передача характерных особенностей ее стиля переводимого текста
9 (девять), зачтено	Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы. Свободное оперирование программным учебным материалом различной степени сложности в незнакомой ситуации; выполнение заданий творческого характера; высокий уровень самостоятельности и эрудиции	Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними и 90% деталей текста	Свободное оперирование программным учебным материалом в незнакомой ситуации. Содержание высказывания соответствует ситуации общения. Отличается связностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускается 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции	Понимание 100% основных фактов и 90% деталей текста	Полный перевод. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Правильная передача характерных особенностей ее стиля переводимого стиля
10 (десять), зачтено	Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы. Свободное оперирование программным учебным	Понимание 100% основных фактов текста, смысловых связей	Свободное оперирование программным учебным материалом в незнакомой ситуации.	Понимание основных фактов и деталей текста и связей между ними	Полный перевод. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Творческий

	<p>материалом различной степени сложности с использованием сведений из других учебных курсов и дисциплин; умение осознанно и оперативно трансформировать полученные знания для решения проблем в нестандартных ситуациях; проявление целеустремленности, ответственности, познавательной активности, творческого отношения к учению</p>	<p>между ними и деталей текста</p>	<p>Содержание высказывания соответствует ситуации общения. Отличается связностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, выражают свою точку зрения. Речь однообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера</p>		<p>подход к передаче характерных особенностей стиля переводимого текста</p>
--	---	------------------------------------	---	--	---